

معاهدة تجارة السلاح
المؤتمر الخامس للدول الأطراف
جنيف، 26 - 30 آب/أغسطس 2019

تقرير بشأن عمل صندوق التبرعات الاستئماني (VTF) لمعاهدة تجارة السلاح للفترة الواقعة بين آب/أغسطس 2018 وآب/أغسطس 2019

مقدمة

1. يقدم هذا التقرير صندوق التبرعات الاستئماني (VTF) لمعاهد تجارة السلاح (ATT) وفقاً للالتزامات بتقديم التقارير إلى مؤتمر الدول الأطراف تبعاً لما تنص عليه اختصاصات صندوق التبرعات الاستئماني والقواعد الإدارية للصندوق.
2. التقرير مقسم إلى أربعة أقسام هي:
 - أ. معلومات أساسية.
 - ب. وضع عمليات صندوق التبرعات الاستئماني.
 - ج. وضع المهام التي خصصها المؤتمر الرابع للدول الأطراف.
 - د. التوصيات للمؤتمر الخامس للدول الأطراف.

I. معلومات أساسية

3. صندوق التبرعات الاستئماني هو صندوق مرن متعدد المانحين يدعم الدول في تنفيذ التزاماتها بموجب المعاهدة من خلال ايداع وصراف الأموال. أنشأ المؤتمر الثاني للدول الأطراف صندوق التبرعات الاستئماني بموجب المادة 16(3) من المعاهدة للعمل بموجب اختصاصاته المعتمدة (ATT/VTF18/2018/SEC/251/ToT.Cons.Dr.v1.Rev1) كما تم تعديله في المؤتمر الرابع للدول الأطراف.
4. ووفقاً للمادة 6 من اختصاصات صندوق التبرعات الاستئماني المعتمدة، عيّن المؤتمر الرابع للدول الأطراف *أستراليا، فنلندا، شيلي، ألمانيا، اليابان، مدغشقر، موريشيوس، المكسيك، نيوزيلندا، النرويج، جنوب أفريقيا، السويد، سويسرا، هولندا والمملكة المتحدة* للعمل في لجنة الاختيار المعنية بصندوق التبرعات الاستئماني لفترة عامين، بدءاً من المؤتمر الرابع للدول الأطراف حتى حلول موعد المؤتمر السادس للدول الأطراف (دول مؤهلة لإعادة تعيينها).
5. وفي 24 آب/أغسطس 2018 ومباشرة بعد اختتام المؤتمر الرابع للدول الأطراف، اجتمعت لجنة الاختيار المعنية بصندوق التبرعات الاستئماني واختارت السفير بيتر بيروورث من ألمانيا ليشغل منصب الرئيس حتى حلول موعد المؤتمر الخامس للدول الأطراف، والسفير دل هيغي من نيوزيلندا ليشغل منصب الرئيس بدءاً من المؤتمر السادس للدول الأطراف.
6. تنص المادة 5 من اختصاصات صندوق التبرعات الاستئماني على أن الأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح تدير الصندوق بدعم من لجنة الاختيار المعنية بصندوق التبرعات الاستئماني. حددت القواعد الإدارية لصندوق التبرعات الاستئماني (القائمة على الإطار المرجعي لصندوق التبرعات الاستئماني) تفصيلاً الأدوار المحددة والتكميلية للأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح واللجنة الاختيارية المعنية بصندوق التبرعات الاستئماني فيما يتعلق بوظيفة هذا الصندوق.

II. وضع عمليات صندوق التبرعات الاستئماني

الوضع المالي لصندوق التبرعات الاستئماني

7. تلقى صندوق التبرعات الاستئماني منذ إطلاق دعوته الأولى عام 2016 مبلغ 8,118,758 دولاراً أمريكياً كمساهمات مالية طوعية من 20 دولة، لا سيما: الأرجنتين، أستراليا، النمسا، بلغاريا، قبرص، الجمهورية التشيكية، فنلندا، فرنسا، حكومة الفلمنك (بلجيكا)، ألمانيا، إيرلندا، اليابان، المكسيك، هولندا، نيوزيلندا، النرويج، إسبانيا، السويد، سويسرا والمملكة المتحدة. يشمل تامهاسم بي.نامنتسلا تاعربتلا قودنص قوطشذلاً ديدحتلا مجو علىء تصصذ ادنليزوينو ايناملاً ن¹ تامهاسملا عيزوت أ قحلملا حضوي مملتسلا قيلاملا.

8. وفرت المساهمات المالية الواردة أساساً متيناً للدورات الأولى (2017) والثانية (2018) والثالثة (2019) لمشاريع صندوق التبرعات الاستئماني.

9. ومن المساهمات الواردة إلى صندوق التبرعات الاستئماني، تم تخصيص مبلغ 1,210,149 دولاراً أمريكياً لتنفيذ مشاريع معتمدة للدورة الأولى لصندوق التبرعات الاستئماني (2017)، ومبلغ 736,809² لمشاريع مخصصة للدورة الثانية لصندوق التبرعات الاستئماني (2018) ومبلغ إضافي بقيمة 1,999,128 دولاراً أمريكياً تم تخصيصه حتى الآن لتنفيذ مشاريع معتمدة للدورة الثالثة لصندوق التبرعات الاستئماني (2019)، وذلك خاضع لوضع الصيغة النهائية لاتفاقات المنح.

وضع مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني

10. منذ إنشاء المؤتمر الثاني للدول الأطراف لصندوق التبرعات الاستئماني، أصدر رئيس لجنة الاختيار المعنية بالصندوق ثلاث دعوات لمقترحات مشاريع لثلاث دورات مشاريع هي: الدورة الأولى لصندوق التبرعات الاستئماني (2017)، الدورة الثانية لصندوق التبرعات الاستئماني (2018) والدورة الثالثة لصندوق التبرعات الاستئماني (2019). صدرت 'الدعوة الأولى لمقترحات المشاريع' في 20 كانون الأول/ديسمبر 2016 تدعو الدول إلى تقديم طلبات إلى الصندوق خلال الفترة الواقعة بين 3 كانون الثاني/يناير و31 آذار/مارس 2017. صدرت 'الدعوة الثانية لمقترحات المشاريع' في 2 تشرين الأول/أكتوبر 2017 تدعو الدول إلى تقديم طلبات خلال الفترة الواقعة بين 9 تشرين الأول/أكتوبر 2017 و8 كانون الثاني/يناير 2018. وصدرت 'الدعوة الثالثة لمقترحات المشاريع' في 8 تشرين الأول/أكتوبر تدعو الدول إلى تقديم طلبات خلال الفترة الواقعة بين 15 تشرين الأول/أكتوبر 2018 و16 كانون الثاني/يناير 2019.

الدورة الأولى لصندوق التبرعات الاستئماني (2017)

11. وافقت لجنة الاختيار المعنية بصندوق التبرعات الاستئماني وفق ما ورد في المؤتمر الثالث للدول الأطراف، على 17 مشروعاً للتمويل في الدورة الأولى لصندوق التبرعات الاستئماني (2017). وعقب سحب طلبين اثنين، تم تنفيذ 15 مشروعاً خاصاً بصندوق التبرعات الاستئماني عند إبرام اتفاقات منح مع الأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح. وبحلول انتهاء هذا التقرير، كانت كافة المشاريع الـ 15 قد أنجزت. يوفر المرفق (ب) لمحة عامة عن مشاريع الصندوق المعتمدة لعام 2017 ويوفر المرفق (ت) لمحة عامة عن وضع مشاريع الصندوق لعام 2017. وبعد التحقق، سوف يتم توفير كافة التقارير النهائية بشأن مشاريع الصندوق لعام 2017 على صفحة صندوق التبرعات الاستئماني في الموقع الشبكي لمعاهدة تجارة السلاح.

¹ بي.نامنتسلا تاعربتلا قودنص في قيفاضلا تمهاسمب ابروك تيروهمج تددهعت امك .
² عقب سحب التشاد طلبه لدورة 2018، تم تخفيض هذا الرقم إلى 834,803 دولار أمريكي.

الدورة الثانية لصندوق التبرعات الاستئماني (2018)

12. وافقت لجنة الاختيار المعنية بصندوق التبرعات الاستئماني كما ورد في المؤتمر الرابع للدول الأطراف، على 10 مشاريع لتمويل في الدورة الثانية لصندوق التبرعات الاستئماني. وعقب سحب طلب واحد، تم تنفيذ 9 مشاريع عند إبرام اتفاقات المنح مع الأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح. وبحلول انتهاء هذا التقرير، كانت ثلاثة مشاريع قد أنجزت على أن يتم إنجاز باقي المشاريع بحلول كانون الثاني/يناير 2020. يوفر المرفق (ث) لمحة عامة عن المشاريع المعتمدة لصندوق التبرعات الاستئماني لعام 2018 ويوفر المرفق (ج) لمحة عامة عن وضع مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني لعام 2018. ولدى وضع الصيغة النهائية، سوف يتم توفير التقارير النهائية بشأن مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني على صفحة الصندوق في الموقع الشبكي لمعاهدة تجارة السلاح.

الدورة الثالثة لصندوق التبرعات الاستئماني (2019)

13. بحلول الموعد النهائي في 16 كانون الثاني/يناير 2019، تلقت الأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح والتي هي مدير صندوق التبرعات الاستئماني، 39 طلباً من 30 دولة مختلفة. ووفقاً لولايتها، أجرت الأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح عملية الفرز المسبق للطلبات الواردة ووفقاً لممارسات سابقة، منحت الدول المعنية فرصة لمعالجة بعض الأخطاء الواردة في مقترحاتها للمشاريع. وأعدت الأمانة العامة فيما بعد تقريراً تورد فيه قائمة موجزة لـ 39 طلباً مؤهلاً لتتظر فيه لجنة الاختيار المعنية بصندوق التبرعات الاستئماني.

14. اجتمعت لجنة الاختيار المعنية بصندوق التبرعات الاستئماني في 9 نيسان/أبريل 2019 لاستعراض الطلبات المدرجة في القائمة المختصرة والنظر فيها من خلال تطبيق 'توجيهات صندوق التبرعات الاستئماني لعملية الاختيار' التي أعدتها لجنة الاختيار بهدف تقييم جدوى ونوعية مقترحات المشاريع. واستناداً إلى توجيهاتها لعملية الاختيار الخاصة بصندوق التبرعات الاستئماني، وافقت لجنة الاختيار المعنية بالصندوق مؤقتاً على 22 مشروع تمويل من صندوق التبرعات الاستئماني مع مراعاة زيادة التوضيح.

15. وفي نهاية عملية الاختيار، وافقت لجنة الاختيار المعنية بصندوق التبرعات الاستئماني على ما مجموعه 20 مشروع تمويل من الصندوق في دورة 2019 وتشارك في المشاريع 19 دولة. يورد المرفق (ح) لمحة عامة عن المشاريع المعتمدة لدورة صندوق التبرعات الاستئماني لعام 2019.

16. بلغت الأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح قرارات لجنة الاختيار المعنية بصندوق التبرعات الاستئماني إلى جميع مقدمي الطلبات وأبلغتهم بنتائج طلباتهم المقدمة إلى الصندوق وشرعت بالتالي في إبرام اتفاقات منح مع مقدمي الطلبات الفائزين (متلقي المنح) في حزيران/يونيو وتموز/يوليو 2019 تبعاً. وبتاريخ إعداد هذا التقرير، كانت الأمانة العامة قد أبرمت اتفاقات منح مع (7) متلقي منح لدورة صندوق التبرعات الاستئماني لعام 2019 وأفرجت عن الدفعة الأولى من الأموال لكل مستفيد وفقاً لشروط اتفاق المنح الموقع.

الدورة الرابعة لصندوق التبرعات الاستئماني (2020)

17. استناداً إلى التجارب الإيجابية لدورات المشاريع الثلاثة السابقة لصندوق التبرعات الاستئماني (2017، و2018 و2019)، يتوقع أن تكون الدورة الرابعة لمشروع الصندوق منظمة على نفس المنوال. لهذا الغرض، من المقرر أن تجري الدورة الرابعة من 'الدعوة لتقديم مقترحات مشاريع' في تشرين الأول/أكتوبر 2019 بحيث تدعو الدول إلى تقديم الطلبات إلى الصندوق بحلول كانون الثاني/يناير 2020.

18. ومن خلال تنفيذ التوجيهات لعملية الاختيار الخاصة بصندوق التبرعات الاستئماني، قررت اللجنة الاختيارية في اجتماعها الذي عقد في نيسان/أبريل 2019 أنه وبدءاً من دورة الصندوق عام 2020 وصاعداً، أي مقترح وارد من دولة مقدمة لطلب وعليها متأخرات في مساهماتها المالية لسنتين أو أكثر (وفقاً للقاعدة 8 من القواعد المالية لمعاهدة تجارة السلاح) في تاريخ الموعد النهائي لتقديم الطلبات إلى صندوق التبرعات الاستئماني، يستبعد أن تتظر فيها لجنة الاختيار المعنية بالصندوق على نحو إيجابي. وقررت لجنة الاختيار نشر هذه المعلومات على صفحة صندوق التبرعات الاستئماني في الموقع الشبكي لمعاهدة تجارة السلاح إلى جانب نشرها في دعوات الصندوق لتقديم مقترحات مشاريع.

أنشطة اللجنة الاختيارية لصندوق التبرعات الاستئماني في الفترة الواقعة بين المؤتمر الرابع والمؤتمر الخامس للدول الأطراف

19. وفقاً للممارسات السابقة، اعتمدت اللجنة الاختيارية لصندوق التبرعات الاستئماني وثيقة المهام والجدول الزمني لصندوق التبرعات الاستئماني: 2018/2019، لتوجيه عملها فيما يتعلق بالمنجزات المتوخاة وتوقيت هذه المنجزات (أنظر المرفق (خ)).
20. ومع إيلاء المراعاة الواجبة للدروس المستفادة حتى الآن، لوحظ في تقرير صندوق التبرعات الاستئماني المقدم إلى المؤتمر الرابع للدول الأطراف (ATT/VTF/2018/CHAIR/359/Conf.Rep) أن اللجنة الاختيارية لصندوق التبرعات الاستئماني اعترفت بإعداد المزيد من المواد التوجيهية لوضع مقترحات مشاريع الصندوق من أجل زيادة تحسين فاعلية صندوق التبرعات الاستئماني في دعم تنفيذ المعاهدة. كما اعترفت اللجنة الاختيارية لصندوق التبرعات الاستئماني بوضع توجيهات لتقييم مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني وتعزيز الثقة بمانحي الصندوق. بالتالي، أعدت اللجنة الاختيارية للصندوق هذه التوجيهات لتقييم مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني، بهدف تقييم أفضل لنتائج المشاريع الممولة من الصندوق.

III. وضع مهام صندوق التبرعات الاستئماني التي خصصها له المؤتمر الرابع للدول الأطراف

21. اتخذ مؤتمر دول الأطراف في جلسته العامة في 20-24 آب/أغسطس 2018 القرارات التالية:
- أ. تبني التعديلات الموضوعية على الإطار المرجعي لصندوق التبرعات الاستئماني كما وردت في الوثيقة المشار إليها بـ ATT/VTF18/2018/SEC/251/ToR.Cons.Dr.v1.Rev1.
- ب. أشار إلى التوجيهات من أجل اختيار مقترحات المشاريع، كما وردت في الوثيقة المشار إليها بـ ATT/VTF18/2018/CHAIR/315/SCGuidance.
- ج. رَحَّب بالخطة الرامية إلى قيام صندوق التبرعات الاستئماني بالمزيد من العمل من أجل تحسين عملياته من خلال إعداد التوجيهات لتقييم مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني، ومواد توجيهية أخرى من أجل تقديم طلبات محتملين إلى صندوق التبرعات الاستئماني من بين أمور أخرى.
- د. رَحَّب بالقرار القاضي بأن يقوم صندوق التبرعات الاستئماني بالمزيد من أنشطة التواصل بهدف تعزيز الصندوق في الفترة التي تسبق المؤتمر الخامس للدول الأطراف.
22. أصبحت الوثائق المشار إليها في الفقرة 21 (أ) (الإطار المرجعي المعدل لصندوق التبرعات الاستئماني) والفقرة 21 (ب) (توجيهات لاختيار مقترحات المشاريع) تستخدم حالياً. وضع تنفيذ المهام الوارد في الفقرة 21 (ج) (توجيهات لتقييم مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني) والفقرة 20 (د) (أنشطة تواصل صندوق التبرعات الاستئماني) مبيّنة أدناه.

توجيهات لتقييم مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني

23. نصت اختصاصات صندوق التبرعات الاستئماني (الفقرة 13) على أن الأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح تقيم التقارير بشأن تنفيذ مشاريع الصندوق حسب المستفيدين وتقدم تقريرها بشأن نتائج المشاريع إلى مؤتمر الدول الأطراف من خلال لجنة الاختيار. بالتالي، وضعت توجيهات لتقييم مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني، لمساعدة الأمانة العامة وبدعم من اللجنة الاختيارية للصندوق في تقييم ما إذا كانت المشاريع الممولة من الصندوق حققت أهدافها المحددة. وردت نسخة عن هذه الوثيقة في المرفق (د).

أنشطة تواصل صندوق التبرعات الاستئماني

24. تماشياً مع استراتيجية صندوق التبرعات الاستئماني للتواصل، أجري عدد من أنشطة التواصل خلال الفترة المشمولة بالتقرير. شارك ممثلون عن رئاسة الصندوق وأعضاء من الأمانة العامة في عدة مؤتمرات إقليمية للأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح وأنشطة تدريب. تضمنت هذه الأنشطة اللجنة الأولى للجمعية العامة للأمم المتحدة في نيويورك في تشرين الأول/أكتوبر 2018، إلى جانب أنشطة نظمها المكسيك (مكسيكو)، وجورجيا والاتحاد الأوروبي (تيليسي)، السنغال (دكار)، تايلند ورابطة أمم جنوب شرق آسيا (بانكوك)، أستراليا ونيوزيلندا (بريسباين)، مركز جنيف للسياسات الأمنية (جنيف)، لاتفيا والحد من الأسلحة (ريغا)، جامايكا والاتحاد الأوروبي (كينغستون)، كازاخستان (نور - سلطان)، الأمانة العامة للكونولث والدراسة الاستقصائية للأسلحة الصغيرة (جنيف)، ويوم صندوق التبرعات الاستئماني للتواصل 2018 (جنيف). كذلك، حضر أعضاء من الأمانة العامة اجتماع الفريق العامل المعني بصادرات الأسلحة التقليدية التابع للاتحاد الأوروبي (EU COARM) في أيار/مايو 2019 من أجل إحاطة المشاركين بعمليات صندوق التبرعات الاستئماني والتعاون مع مشروع التواصل الخاص بالاتحاد الأوروبي ومعاهدة تجارة السلاح.

IV. التوصيات

25. مع إيلاء المراعاة الواجبة للدروس المستفادة خلال دورة مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني للأعوام 2017 و2018 و2019 والرغبة في زيادة تحسين فاعلية الصندوق، تم تقديم التوصيات التالية لينظر فيها المؤتمر الخامس للدول الأطراف ويقرّها:

أ. التقرير بشأن أعمال صندوق التبرعات الاستئماني آب/أغسطس 2018 - تموز/يوليو 2019. يوصى بأن يأخذ المؤتمر الخامس للدول الأطراف علماً بهذا التقرير.

ب. توجيهات لتقييم مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني. يوصى بأن يأخذ المؤتمر الخامس للدول الأطراف علماً بالتوجيهات لتقييم مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني (أنظر المرفق (د)).

ج. أنشطة التواصل. يوصى بأن يرحّب المؤتمر الخامس للدول الأطراف بواقع أن صندوق التبرعات الاستئماني سيجري المزيد من أنشطة التواصل في الفترة السابقة للمؤتمر الخامس للدول الأطراف.

Contributions to VTF			
1	Argentina	USD	10'000.00
2	Australia	USD	475'488.06
3	Austria	USD	968.62
4	Bulgaria	USD	2'039.77
5	Cyprus	USD	22'323.20
6	Czech Republic	USD	25'170.35
7	Finland	USD	973'849.20
8	Government of Flanders, Belgium	USD	22'473.20
9	France	USD	179'186.79
10	Germany	USD	1'560'477.90
11	Ireland	USD	57'837.50
12	Japan	USD	3'000'000.00
13	Mexico	USD	15'000.00
14	Netherlands	USD	225'617.00
15	New Zealand	USD	113'849.50
16	Norway	USD	60'825.77
17	Spain	USD	59'277.18
18	Sweden	USD	563'955.87
19	Switzerland	USD	249'151.93
20	United Kingdom	USD	389'180.00
	Subtotal	USD	8'006'671.84
Contributions to VTF Outreach Programme			
1	Germany	USD	82'328.89
2	New Zealand	USD	29,781.00
	Subtotal	USD	112'109.89
TOTAL CONTRIBUTIONS TO VTF RECEIVED		USD	8'118'781.73

المرفق (ب). الدورة الأولى لصندوق التبرعات الاستئماني (2017): لمحة عامة عن المشاريع المعتمدة للإفادة من تمويل صندوق التبرعات الاستئماني الخاص بمعاهدة تجارة السلاح

الرقم	الدولة	عنوان المشروع	إجمالي الميزانية (دولار أمريكي)	الفترة (أشهر)		
				>6	من 6 إلى 8	12
1	الكاميرون	التعقب السريع لتعميم وتنفيذ معاهدة تجارة السلاح في الكاميرون	94'642.00			✓
2	كوستاريكا	التدريب على تبادل التجارب في المنطقة دون الإقليمية وتسهيله: توضيح العمليات الإقليمية في مراقبة الجمارك والحدود، إلى جانب تعزيز التنسيق بين المؤسسات لوضع سياسات وطنية ومشاركة على نحو أفضل من أجل التنفيذ الفاعل لمعاهدة تجارة السلاح (ATT)	96'118.00			✓
3	كوت ديفوار (1)	بناء قدرات اصحاب المصلحة الوطنيين بشأن تنفيذ معاهدة تجارة السلاح	78'096.00	✓		
4	كوت ديفوار (2)	تعزيز الأدوات والإجراءات من أجل مراقبة النقل	28'187.00	✓		
5	السلفادور	تعزيز قدرات السلطات الوطنية من أجل تنفيذ معاهدة تجارة السلاح من خلال معدات وتدريب	97'081.00			✓
6	غانا	اعتماد القائمة الوطنية للرقابة وبناء قدرات الوكالات المنفذة في غانا	89'345.00		✓	

7	غواتيمالا	تنفيذ معاهدة تجارة السلاح في جمهورية غواتيمالا	96'325.68	✓	مركز الأمم المتحدة الإقليمي للسلام ونزع السلاح والتنمية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (UNLIREC)	تعزيز القدرات الوطنية لوضع ضوابط نقل فاعلة؛ تعزيز الإطار المعياري والمؤسسي من أجل تنفيذ معاهدة تجارة السلاح؛ إنشاء سلطة رقابة وطنية؛ مساعدة قانونية - استعراض التشريعات القائمة
8	ليبيريا	صياغة تشريعات لدعم التنفيذ الفاعل لمعاهدة تجارة السلاح في ليبيريا	91'501.05	✓	شبكة عمل ليبيريا المعنية بالأسلحة الصغيرة (LANSA)	الحوار الوطني للتوعية؛ تعزيز قدرات شبكة عمل ليبيريا المعنية بالأسلحة الصغيرة (LANSA)؛ وضع التزامات جديدة؛ اعتماد قائمة فاسينار (Wassenaar) للرقابة؛ سجل كامل للوسيط؛ إنشاء مؤتمر شعبي وطني بشأن معاهدة تجارة السلاح؛ إنشاء لجنة ترخيص من الأجهزة الحكومية
9	موريشيوس	بناء قدرات سلطات نفاذ القانون والإدارات القانونية	19'795.00	✓		حلقة عمل وطنية لبناء قدرات قوى الشرطة في موريشيوس وسلطات المرفأ وهيئة الإيرادات (الجمارك)، والمكتب القانوني الحكومي
10	بالاو	تعزيز نظام الأسلحة في بالاو: مستعدة للوفاء بالتزامات معاهدة تجارة السلاح	85'505.00	✓	مركز الحد من العنف المسلح (CAVR) - الأمانة العامة للفريق العامل المعني بالأسلحة الصغيرة في منطقة المحيط الهادئ (PSAAG)	تقييم الثغرات التشريعية والإجرائية في نظام النقل الحالي؛ حلقات عمل لبناء قدرات المنطقة دون الإقليمية
11	الفلبين	إعداد وتنفيذ دورة تدريب بشأن الترخيص. سياسات وإجراءات تحقيق وتنفيذ بشأن الأسلحة التقليدية	99'996.85	✓	المنظمة الدولية لمكافحة العنف	دورة تدريبية لبناء قدرات وكالات الدولة المعنية بالتنفيذ وتعزيزها في مجال الترخيص والتحقيق والإنفاذ
12	ساموا*	ترشيد جمع البيانات وتقديم التقارير بشأن السلاح في ساموا	[72'113.00]	✓	مركز الحد من العنف المسلح (CAVR)	تقييم الثغرات في الإدارة الحالية للمعلومات وجمع البيانات ونظام تقديم التقارير؛ خطة تنفيذ لنظام قاعدة البيانات؛ تدريب حلقة عمل المدرب في إدارة المعلومات ونظام قاعدة البيانات

13	السنغال	بناء القدرات في التنفيذ الفاعل لمعاهدة تجارة السلاح	85'739.00	✓	مركز جنيف للسياسات الأمنية (GCSP)	حلقة تدريب لفترة 5 أيام للمسؤولين المعنيين بتنفيذ معاهدة تجارة السلاح
14	سيراليون	تقييم امثال سيراليون في تنفيذ معاهدة تجارة السلاح	78'495.00	✓	هيئة العالم الأيمن (Safeworld)	إصدار تقارير أعمال تقييم؛ تقديم التقرير النهائي إلى أصحاب المصلحة في سيراليون؛ حلقة عمل لمناقشة إعداد خطة عمل وطنية كي تعتمدها حكومة سيراليون
15	توغو (1)	مشروع تدريب على اعتماد معاهدة تجارة السلاح وتنفيذها	99'675.00	✓		حلقات عمل بشأن اعتماد معاهدة تجارة السلاح وتنفيذها في المناطق الخمسة في توغو ولومي الكبير؛ حملة توعية وتعميم للمشروع الأولي للقانون بشأن الأسلحة (أعمال تبادل حواري، وبت إذاعي وبت برامج إعلامية صوتية)
16	توغو (2)	تعزيز قدرات الدول الأفريقية في تنفيذ معاهدة تجارة السلاح	180,438.38	✓	البعثة الدائمة للاتحاد الأفريقي في جنيف	حلقات عمل لفترة ثلاثة ايام بشأن بناء القدرات من أجل فهم أفضل لمعاهدة تجارة السلاح والعمليات في الأمانة العامة للمعاهدة، تفاعل أفضل بين البعثات الموجودة في جنيف والعواصم الأفريقية، تحديد الفرص والتحديات في تنفيذ معاهدة تجارة السلاح، وتبادل التجارب بين البلدان
17	زامبيا وإسواتيني	أكاديمية معاهدة تجارة السلاح لجنوب أفريقيا	[170'344.00]	✓	تحديد الأسلحة	تدريب أكاديمية معاهدة تجارة السلاح على تنفيذ المعاهدة
				10	4	3
		المجموع	1'320'939.96			

* وافقت اللجنة الاختيارية لصندوق التبرعات الاستئماني على الطلب الذي قدمته ساموا إلى صندوق التبرعات الاستئماني والطلب المشترك المقدم من زامبيا وإسواتيني، لكن هذه الدول سحبت طلباتها قبل وضع الصيغة النهائية لاتفاق المنح مع الأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح، بالتالي هذه المشاريع ليست جارية.

المرفق (ت). وضع تنفيذ مشاريع صندوق التبرعات الاستثماري لعام 2017



صادر عن الأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح
17 تموز/يوليو 2019

وضع دورة 2017 لمشاريع صندوق التبرعات الاستثماري، 17 تموز/يوليو 2019

رقم	الدولة	اتفاق المنح المبرم	الدفعة الأولى المحولة	ورود التقرير المؤقت	الدفعة الثانية المحولة	ورود التقرير النهائي	الدفعة الثالثة المحولة	
1	الكاميرون	✓	✓	1 آذار/مارس 2018	✓	2 تشرين الثاني/نوفمبر 2018	✓	
2	كوستا ريكا	✓	✓	7 شباط/فبراير 2018	✓	30 تشرين الثاني/نوفمبر 2018	✓	
3	كوت ديفوار (1)	✓	✓	18 نيسان/أبريل 2018	✓	29 آب/أغسطس 2018	✓	
4	كوت ديفوار (2)	✓	✓	غير متوفر	غير متوفر	2 تشرين الثاني/نوفمبر 2017	✓	
5	السلفادور	✓	✓	8 كانون الثاني/يناير 2018	✓	10 تموز/يوليو 2018	✓	
6	غانا	✓	✓	31 تشرين الأول/أكتوبر 2017	✓	17 أيلول/سبتمبر 2018	✓	
7	غواتيمالا	✓	✓	12 شباط/فبراير 2018	✓	14 كانون الأول/ديسمبر 2018	✓	
8	ليبيريا	✓	✓	1 آذار/مارس 2018	✓	29 كانون الثاني/يناير 2019 (1)	✓	
9	موريشيوس	✓	✓	غير متوفر	غير متوفر	30 كانون الثاني/يناير 2018	✓	
10	بالاو	✓	✓	29 كانون الثاني/يناير 2018	✓	2 تشرين الأول/أكتوبر 2018 (2)	✓	
11	الفلبين	✓	✓	5 كانون الثاني/يناير 2017	✓	30 أيلول/سبتمبر 2018	✓	
12	ساموا	سحب						
13	السنغال	✓	✓	1 كانون الأول/ديسمبر 2017	✓	1 أيار/مايو 2018	✓	
14	سيراليون	✓	✓	29 كانون الثاني/يناير 2018	✓	30 نيسان/أبريل 2019*	✓	
15	توغو (1)	✓	✓	1 كانون الأول/ديسمبر 2017	✓	1 أيار/مايو 2018	✓	

✓	1 أيار/مايو 2018	✓	1 كانون الأول/ديسمبر 2017	✓	✓	16 توغو (2)
سُحب						17 زامبيا وإسواتيني

* تاريخ معطل

- (1) لا حاجة إلى تحويل ثالث كون الجهة الممنوحة كان لديها أموال فائضة عند انتهاء المشروع
- (2) لا حاجة إلى تحويل ثالث كون الجهة الممنوحة كان لديها أموال فائضة عند انتهاء المشروع

المرفق (ث). الدورة الثانية لصندوق التبرعات الاستئماني (2018): لمحة عامة عن المشاريع المعتمدة للإفادة من تمويل صندوق التبرعات الاستئماني الخاص بمعاهدة تجارة السلاح

الرقم	الدولة	الشريك (الشركاء) المنفذ (المنفذون)	عنوان المشروع	نوع المساعدة في التنفيذ	مجموع الميزانية (دولار أمريكي)
1	بوركينافاسو	كلا	حلقات عمل توعية وبناء قدرات من أجل تنفيذ فاعل لمعاهدة تجارة السلاح	حلقات عمل لبناء قدرات المسؤولين في الجمارك (تدريب على شهادات المستخدم النهائي)؛ حلقات إذكاء التوعية لقوات الدفاع والأمن، صانعي الأسلحة، شركات الأمن الخاص والبرلمانيين بشأن أحكام معاهدة تجارة السلاح	73'013.00
2	تشاد*	CPS-AVIP - مجلس السلم والأمن والحد من العنف المسلح	مساعدة الجهات الفاعلة الوطنية وأصحاب المصلحة وبناء قدراتهم بشأن تنفيذ معاهدة تجارة السلاح في التشاد	حلقات عمل لبناء قدرات الوزارات الحكومية والبرلمانيين والمجتمع المدني بشأن تنفيذ معاهدة تجارة السلاح؛ إعداد خريطة طريق للتنفيذ	[99'717.00]
3	كوت ديفوار	الأمانة العامة لمجلس الأمن القومي	إنشاء قاعدة بيانات نقل الأسلحة - حفظ البيانات	بناء القدرات الوطنية بشأن تدابير الشفافية الخاصة بمعاهدة تجارة السلاح وإنشاء نظام حفظ سجلات لجمع بيانات النقل وحفظها	99'131.00

99'007.00	تعزيز القدرات الوطنية من أجل إنشاء وتطبيق نظم رقابة فاعلة لنقل السلع بموجب معاهدة تجارة السلاح من خلال إقامة حلقات عمل ودورات تدريبية (دورة UNLIREC's CITA)، تقييم أمن الترسانات القائمة وإعداد إجراءات تشغيلية موحدة	تنفيذ معاهدة تجارة السلاح في الجمهورية الدومينيكية	مركز الأمم المتحدة الإقليمي للسلام ونزع السلاح والتنمية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (UNLIREC)	الجمهورية الدومينيكية	4
99'958.00	وضع إطار قانوني لأعضاء لجنة الدفاع والشؤون الداخلية لبرلمان غانا	اعتماد إطار قانوني مؤسسي من أجل تنفيذ معاهدة تجارة السلاح	لكس إمبوريوم محامي في القانون Lex Emporium Attorney @ Law	غانا (1)	5
45'636.00	حلقة عمل لأعضاء لجنة الدفاع والشؤون الداخلية لبرلمان غانا	حلقة عمل للتوعية الوطنية وبناء قدرات أعضاء البرلمان	شبكة العمل الدولي المعنية بالأسلحة الصغيرة	غانا (2)	6
69'875.00	حلقة عمل للسلطات الوطنية والقطاع الخاص والمجتمع المدني بشأن معاهدة تجارة السلاح	حلقة عمل بشأن اعتماد القضايا المتعلقة بمعاهدة تجارة السلاح للسلطات الوطنية والقطاع الخاص والمجتمع المدني	مركز الأمم المتحدة الإقليمي للسلام ونزع السلاح في أفريقيا	مدغشقر	7

96'733.00	تعزيز القدرات الوطنية بشأن معاهدة تجارة السلاح من خلال حلقات عمل ودورات تدريبية (UNLIREC's CITCA course).	تنفيذ معاهدة تجارة السلاح في الباراغواي	مركز الأمم المتحدة الإقليمي للسلام ونزع السلاح والتنمية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (UNLIREC)	باراغواي	8
67'670.00	تنفيذ نظام جمع بيانات آلي ومركزي وتقديم تقارير؛ بناء قدرات الشرطة والجمارك لاستخدام نظام قاعدة بيانات آلي لحفظ السجلات وبرنامج 'تدريب المدرب'	ترشيد عملية جمع البيانات بشأن الأسلحة وتقديم التقارير في ساموا	مركز الحد من العنف المسلح (CAVR)	ساموا	9
85'786.00	دورة تدريب للمسؤولين المعنيين بتنفيذ معاهدة تجارة السلاح في السنغال والبلدان المجاورة الناطقة بالفرنسية	بناء القدرات في تنفيذ فاعل لمعاهدة تجارة السلاح	مركز جنيف للسياسات الأمنية (GCSP)	السنغال	10
736'809.00				المجموع	

*أقرت اللجنة الاختيارية لصندوق التبرعات الاستئماني الطلب المقدم من التشاد إلى الصندوق، لكن تم سحب طلب التشاد قبل وضع الصيغة النهائية لاتفاق المنح مع الأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح، بالتالي هذا المشروع ليس جارياً.

المرفق (ج). وضع تنفيذ مشاريع صندوق التبرعات الاستثماري لعام 2018



صادر عن الأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح
17 تموز/يوليو 2019

وضع دورة مشاريع صندوق التبرعات الاستثماري لعام 2018، 17 تموز/يوليو 2019

رقم	الدولة	اتفاق المنح المبرم	الدفعة الأولى المحولة	ورود التقرير المؤقت	الدفعة الثانية المحولة	ورود التقرير النهائي	الدفعة الثالثة المحولة
1	تشاد						
سحب							
2	بور كينا فاسو	✓	✓	1 تشرين الثاني/نوفمبر 2018	✓	1 نيسان/أبريل 2019	✓
3	كوت ديفوار	✓	✓	22 شباط/فبراير 2019*	✓	19 تموز/يوليو 2019*	
4	الجمهورية الدومينيكية	✓	✓	1 آذار/مارس 2019	✓	15 كانون الثاني/يناير 2020	
5	غانا (1)	✓	✓	15 تشرين الثاني/نوفمبر 2018*	✓	29 نيسان/أبريل 2019	
6	غانا (2)	✓	✓	غير متوفر	غير متوفر	30 كانون الثاني/يناير 2019	✓
7	مدغشقر	✓	✓	15 كانون الأول/ديسمبر 2018 (1)		28 نيسان/أبريل 2019	
8	باراغواي	✓	✓	1 آذار/مارس 2019	✓	15 كانون الثاني/يناير 2020	
9	سموا	✓	✓	4 كانون الثاني/يناير 2019	✓	30 آب/أغسطس 2019	
10	السنغال	✓	✓	1 كانون الأول/ديسمبر 2018	✓	17 نيسان/أبريل 2019	✓

* تاريخ معدل

(1) تم تقديم التقرير المؤقت في وقت متأخر ولا يزال قيد النظر

المرفق (ح). الدورة الثالثة لصندوق التبرعات الاستئماني (2019): لمحة عامة عن المشاريع المعتمدة للإفادة من تمويل صندوق التبرعات الاستئماني الخاص بمعاهدة تجارة السلاح

الرقم	الدولة	الشريك (الشركاء) المنفذ (المنفذون)	عنوان المشروع	نوع المساعدة في التنفيذ	إجمالي الميزانية (دولار أمريكي)
1	أنتيغوا وبربودا	الإئتلاف المعني بالتنمية والحد من العنف المسلح (CDRAV)	تنفيذ معاهدة الأمم المتحدة لتجارة السلاح - سبل تقدم المجموعة الكاريبية	حلقة عمل إقليمية مصممة من أجل: (1) تحديد وحشد مسؤولي الدول الرئيسية من أجل التخطيط الاستراتيجي بشأن التعميم والتنفيذ وتقديم التقارير؛ (2) الموافقة على خطة عمل إقليمية للتعميم والتنفيذ وتقديم التقارير؛ (3) تحديد مشروع إقليمي والموافقة عليه من أجل تمكين التنفيذ (ليتم تنفيذه بتمويل من صندوق التبرعات الاستئماني)	97'064.00
2	بوركيينا فاسو	لا شريك	حلقات عمل لنشر القانون المنفذ لمعاهدة تجارة السلاح في بوركيينا فاسو	تنظيم حلقات عمل في ثلاث مناطق في البلد من أجل التشجيع على وضع مشروع قانون (قانون) من أجل تنفيذ معاهدة تجارة السلاح والذي تم عرضه على البرلمان مؤخراً للنظر فيه واحتمال إقراره	80'119.00
3	تشيلي	مركز الأمم المتحدة الإقليمي للسلام ونزع السلاح والتنمية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (UNLIREC)	دورة لخطر الأسلحة الصغيرة والذخيرة والأجزاء والمكونات المتصلة بها (ISSAP)	تدريب لفترة خمسة أيام لموظفي الخطوط الأمامية الذين يراقبون عمليات الاستيراد والتصدير والعبور في مكافحة التحويل والاتجار غير المشروع بالأسلحة	54'889.00
4	كوت ديفوار	لا شريك	حلقة عمل تدريبية على الإدارة السليمة والمأمونة للذخيرة	حلقتنا عمل تدريبي لبناء قدرات قوى الأمن والدفاع في الإدارة السليمة والمأمونة للذخيرة	68'039.00
5	فيجي	مركز الحد من العنف المسلح (CAVR)	تعزيز التعاون بين الوكالات وأعمال تقديم التقارير من أجل التصديق على معاهدة تجارة السلاح	حلقات عمل لبناء القدرات الوطنية من أجل تسهيل التصديق على معاهدة تجارة السلاح وتنفيذها، وتعديل التشريعات القائمة من أجل الامتثال لأحكام	98'023.00

	معاهدة تجارة السلاح وإنشاء قاعدة بيانات لتخزين المعلومات بشأن نقل الأسلحة				
97'160.00	حلقة عمل إقليمية لتعزيز تعميم معاهدة تجارة السلاح في المنطقة وبناء قدرات مؤسسية لتنفيذ مستقبلي	حلقة عمل لتعميم معاهدة تجارة السلاح وتنفيذها من أجل آسيا الوسطى ومنغوليا	مركز الأمم المتحدة الإقليمي للسلام ونزع السلاح في آسيا والمحيط الهادئ (UNRCPD)	كازاخستان	6
95'501.00	تقييم جهوزية نظام لبنان للامتثال لمتطلبات تنفيذ معاهدة تجارة السلاح من خلال تحليل الإطار التشريعي والتدابير المؤسسية والقدرات وعمليات تنظيم نقل السلاح	تقييم امتثال لبنان بتنفيذ معاهدة تجارة السلاح	الحركة الدائمة للسلام (PPM) وهيئة العالم Saferworld الأمن	لبنان	7
95'190.00	اقتناء آلة وسم الذخيرة وتدريب على استخدام آلة الوسم	مساعدة تقنية ومالية لاقتناء آلة وسم الذخيرة بتقنية اللايزر	مركز الأمم المتحدة الإقليمي للسلام ونزع السلاح في أفريقيا - UNREC	مدغشقر	8
98'138.00	تقييم الإطار التشريعي لمالي من أجل الامتثال لأحكام معاهدة تجارة السلاح وبناء قدرات الوكالات المعنية من أجل تنفيذ معاهدة تجارة السلاح وإعداد خريطة طريق وطنية لتوجيه تنفيذ مالي المنتظم لمعاهدة تجارة السلاح	تنفيذ معاهدة تجارة السلاح في مالي - خريطة طريق	مجموعة الأبحاث والمعلومات بشأن السلام والأمن (GRIP)	مالي	9
98'868.00	استكمال مشروع بدأ عام 2009 لإنشاء سجل وطني على الإنترنت من أجل تمكين وزارة الداخلية من إدارة ملكية الدولة والمدنيين للأسلحة النارية والذخيرة والمتفجرات	نظام إدارة الأسلحة الصغيرة والأسلحة الخفيفة والمتفجرات	برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP)	موزامبيق	10
230'895.00	حلقات عمل تدريبية لبناء قدرات عشرة أعضاء من الجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي (SADC).	أكاديمية معاهدة تجارة السلاح في جنوب أفريقيا	تحديد الأسلحة (منظمة اللاعنف الدولية)	ناميبيا	11

94'749.00	حلقات عمل لبناء القدرات الوطنية من أجل تسهيل التصديق على معاهدة تجارة السلاح وتنفيذها؛ تعديل التشريعات القائمة من أجل الامتثال لأحكام معاهدة تجارة السلاح وإنشاء قاعدة بيانات لتخزين معلومات نقل الأسلحة	تعزيز التعاون بين الوكالات وأعمال تقديم التقارير من أجل التصديق على معاهدة تجارة السلاح	مركز الحد من العنف المسلح (CARV)	بالاو	12
96'247.00	بناء القدرات والمعرفة التقنية من أجل زيادة تعزيز قدرة صربيا على منع تحويل الأسلحة التقليدية ومعالجته	بناء القدرات الوطنية من أجل منع التحويل ومعالجته	الدراسة الاستقصائية للأسلحة الصغيرة	صربيا	13
28'578.00	خمس حملات تأييد لأعضاء البرلمان وأصحاب المصلحة الرئيسيين بشأن أحكام معاهدة تجارة السلاح والمتطلبات للامتثال لها من أجل تسريع التعديلات على التشريعات ذات الصلة	حملات تأييد مع أعضاء في البرلمان بشأن تعديل التشريعات ذات الصلة (قوانين SLeNCSA والمعنية بالسلاح والذخيرة)	شبكة عمل سيراليون المعنية بالأسلحة الصغيرة (SLANCA)	سيراليون	14
86'199.00	إذكاء التوعية بشأن معاهدة تجارة السلاح وإعداد استراتيجية لتوجيه جهود جنوب السودان من أجل الانضمام إلى معاهدة تجارة السلاح	الدعم من أجل الانضمام إلى معاهدة تجارة السلاح في جمهورية جنوب السودان	المركز الإقليمي المعني بالأسلحة الصغيرة (RESCA)	جنوب السودان	15
269'315.00	حلقة عمل إقليمية لمساعدة الدول الأطراف في المنطقة في تحديد العناصر الرئيسية لمعاهدة تجارة السلاح من أجل إدراجها في قوانينها الوطنية وبناء قدرات البرلمانيين من أجل إدماج أحكام معاهدة تجارة السلاح	إدراج أحكام معاهدة تجارة السلاح في النظم القانونية المحلية للدول الأطراف الأفريقية المتحدثة بالفرنسية	البعثة الدائمة للاتحاد الأفريقي في جنيف	توغو	16
87'840.00	استعراض تشريعات توفالو من أجل تنفيذ الالتزامات بمعاهدة تجارة السلاح؛ إعداد قائمة رقابة وطنية؛ إنشاء قاعدة بيانات وطنية لمعلومات نقل السلاح وتحسين التعاون بين الوكالات في توفالو	تنفيذ توفالو لمعاهدة تجارة السلاح	مركز الحد من العنف المسلح (CAVR)	توفالو	17
97'381.00	حلقات عمل لبناء القدرات الوطنية من أجل تسهيل التصديق على معاهدة تجارة السلاح؛ تعديل التشريعات القائمة من أجل الامتثال لأحكام معاهدة	تعزيز التعاون بين الوكالات وأعمال تقديم التقارير من أجل التصديق على معاهدة تجارة السلاح	مركز الحد من العنف المسلح (CAVR)	فانواتو	18

	تجارة السلاح وإنشاء قاعدة بيانات لمعلومات تخزين السلاح				
48'000.00	بناء القدرات والمعرفة التقنية من أجل تمكين زامبيا من اعتماد قائمة رقابة وطنية تنفيذاً للمادة 5 من معاهدة تجارة السلاح	بناء القدرات من أجل إعداد قائمة الرقابة الوطنية لزامبيا والحفاظ عليها	الدراسة الاستقصائية للأسلحة الصغيرة	زامبيا (1)	19
76'933.00	بناء القدرات من أجل تمكين زامبيا من تقديم تقريرها الأولي ووضع إجراءات لضمان تقديم التقارير السنوية في الوقت الملائم، وتبادل الدروس المستفادة بشأن وضع إجراءات وطنية من أجل تقديم التقارير المتعلقة بمعاهدة تجارة السلاح	بناء القدرات من أجل الوفاء بالتزامات معاهدة تجارة السلاح بشأن تقديم التقارير	الدراسة الاستقصائية للأسلحة الصغيرة	زامبيا (2)	20
1'999'128.00				المجموع	

المرفق (خ). مهام صندوق التبرعات الاستئماني والجدول الزمني 2019/2018



أعدته: الأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح
27 أيلول/سبتمبر 2018

مشروع مهام صندوق التبرعات الاستئماني والجدول الزمني: 2019/2018

يبين هذا الجدول الزمني المراحل الرئيسية المتوخاة للفترة الواقعة بين المؤتمر الرابع للدول الأطراف والمؤتمر الخامس للدول الأطراف

المسؤولية	الجدول الزمني	المهام	
رئيس الأمانة العامة لصندوق التبرعات الاستئماني	22 تشرين الأول/أكتوبر 2018	اجتماع صندوق التبرعات الاستئماني للتواصل: نيويورك	1.
رئيس الأمانة العامة لصندوق التبرعات الاستئماني	15 تشرين الأول/أكتوبر 2018 - 16 كانون الثاني/يناير 2019	دعوة لتقديم مقترحات مشاريع	2.
الأمانة العامة للجنة الاختيارية	17 كانون الأول/ديسمبر 2018	الاجتماع التأسيسي للجنة الاختيارية	3.
الأمانة العامة	16 كانون الثاني/يناير 2019	الموعد النهائي لمقترحات المشاريع	4.
	1 شباط/فبراير 2019	مشورة مقدمة إلى الدول الأطراف بشأن المساهمات المالية المستلمة	5.
الأمانة العامة	17 كانون الثاني/يناير - 22 آذار/مارس 2019	الفرز المسبق لمقترحات المشاريع وإعداد قائمة مختصرة	6.
الأمانة العامة	22 آذار/مارس 2019	توزيع القائمة المختصرة لمقترحات المشاريع على اللجنة الاختيارية	7.
الأمانة العامة للجنة الاختيارية	9 نيسان/أبريل 2019	اجتماع اللجنة الاختيارية: النظر في مقترحات المشاريع الفائزة والموافقة عليها	8.
الأمانة العامة	24 نيسان/أبريل 2019	تبليغ مقدمي الطلبات بالقرار النهائي للجنة الاختيارية	9.
الأمانة العامة لمتلقي المنح	31 أيار/مايو - 31 تموز/يوليو 2019	عقد الاتفاق (اتفاق المنح) بين صندوق التبرعات الاستئماني وملتقي المنح الفائزين؛ تحويل المنح (الدفعة الأولى)	10.
الأمانة العامة	18 تموز/يوليو 2019	إعداد تقرير صندوق التبرعات الاستئماني لتقديمه إلى المؤتمر الخامس للدول الأطراف	11.

الجميع	29 آب/أغسطس 2019 (يؤكد في وقت لاحق)	تقديم التقرير إلى المؤتمر الخامس للدول الأطراف	.12

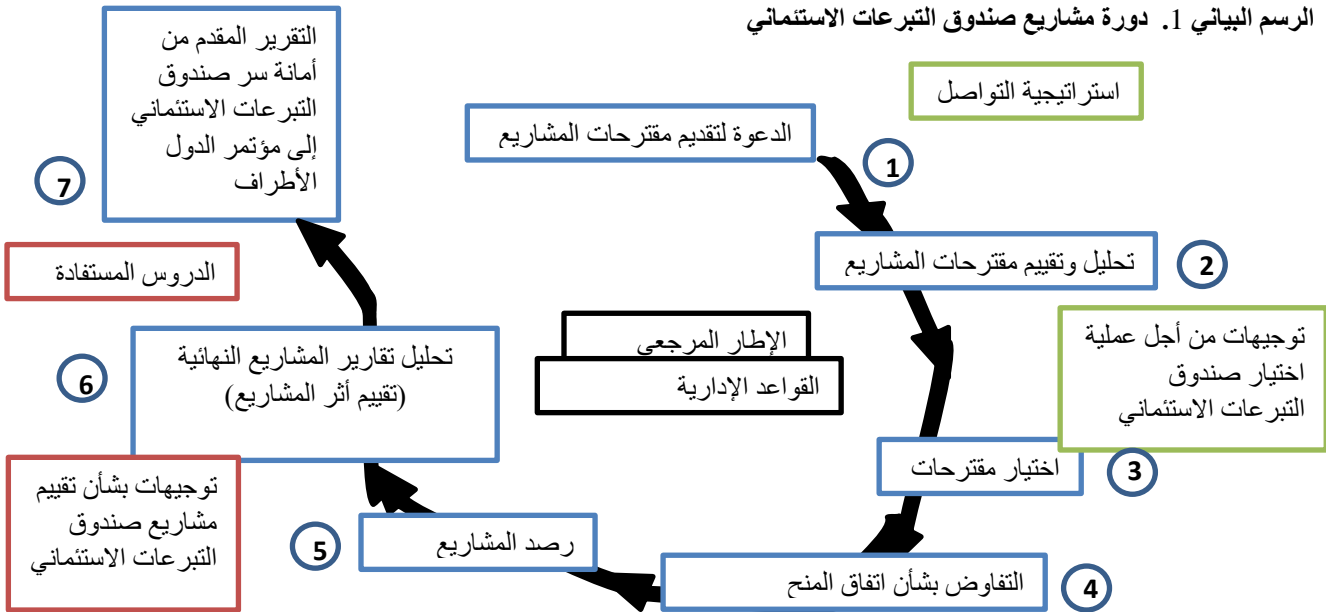
المرفق (د). توجيهات بشأن تقييم مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني

مقدمة

تنص المادة 13 من الإطار المرجعي لصندوق التبرعات الاستئماني على أن الأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح تقيم التقارير بشأن تنفيذ مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني حسب المستفيدين وتقدم تقريراً إلى الدول الأطراف من خلال اللجنة الاختيارية بشأن نتائج المشاريع. كذلك، تنص المادة 16 من الإطار المرجعي على أن الأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح تؤمن أعمال رصد وتقييم ملائمة لمشاريع صندوق التبرعات الاستئماني.

تبين هذه الوثيقة المبادئ التوجيهية التي تتبعها الأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح في تقييم مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني المنجزة، مسهلة أعمال التحسن المستمر لصندوق التبرعات الاستئماني كأداة دعم فاعلة وفعالة لتنفيذ المعاهدة. تشكل عملية تقييم مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني مرحلة واحدة من دورة مشاريع الصندوق وتكون متسقة مع مراحل أخرى من دورة مشاريع الصندوق، لا سيما الدعوة لتقديم مقترحات المشاريع، وتحليل واختيار مقترحات المشاريع، والمفاوضات بشأن اتفاقات المنح، ورصد المشاريع وتقديم التقارير (أنظر الرسم البياني 1).

الرسم البياني 1. دورة مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني



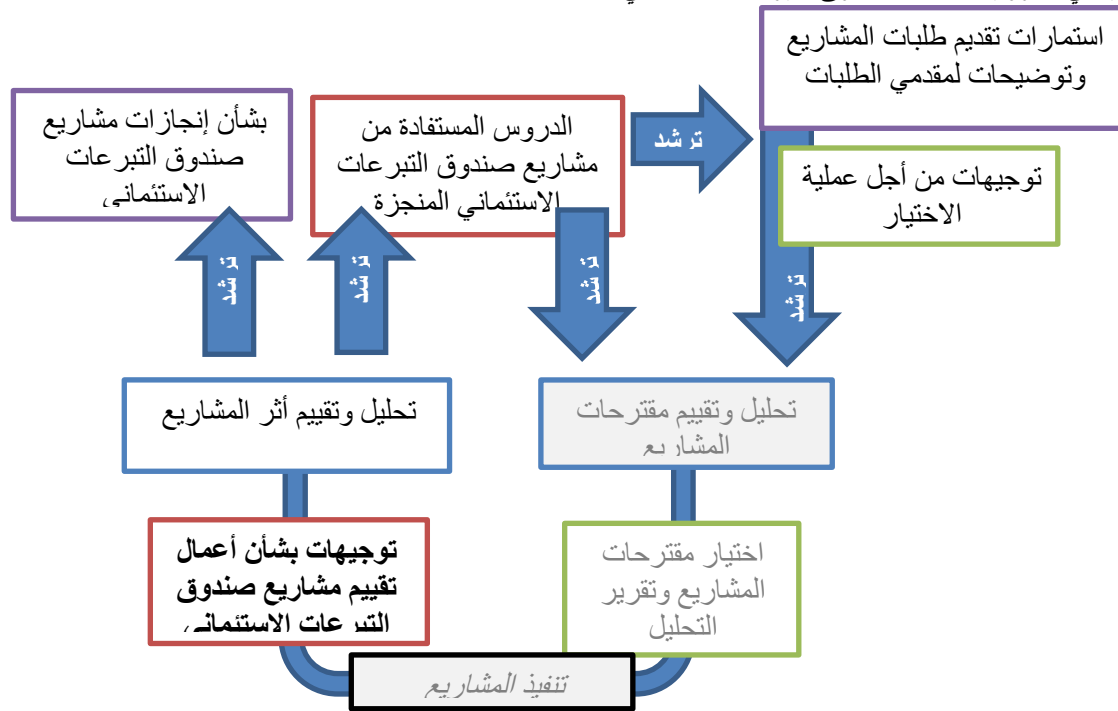
الأهداف

يكن الهدف الأول للتوجيهات لتقييم مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني في مساعدة الأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح في تقييم ما إذا تم تنفيذ كل مشروع ممول من صندوق التبرعات الاستئماني على نحو فاعل وفعال وفي المشروع بالغايات والأهداف المحددة من الدولة مقدمة الطلب. ويكن الهدف الثاني من التوجيهات لتقييم مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني في تسهيل التخصيص الفاعل للموارد استناداً إلى "الدروس المستفادة" فيما يتعلق بإدارة ونتائج مشاريع الصندوق المنجزة.

وباختصار، التوجيهات لتقييم مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني مصممة للمساعدة في تحقيق التالي:

1. الشفافية والمساءلة: تسهيل عملية تقديم التقارير بشأن مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني على نحو شفاف.
2. المساعدة في التخصيص الفاعل للموارد: تسهيل عملية التقييم وصنع القرار بشأن مقترحات مشاريع لاحقة لصندوق التبرعات الاستئماني.
3. تحسين نوعية المشاريع: المساهمة في توفير مجموعة وثائق صندوق التبرعات الاستئماني لمساعدة الدول في تصميم وإعداد مقترحات مشاريع الصندوق.

الرسم البياني 2. روابط عمليات صندوق التبرعات الاستئماني



عملية تقييم المشاريع

تقيم الأمانة العامة كل مشروع من مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني عقب إنجازه وذلك استناداً إلى مؤشرات المصفوفة المرفقة.

تتضمن مصادر المعلومات الرئيسية لتقييم المشروع ما يلي:

- كافة تقارير المشروع (بما في ذلك التقارير المؤقتة والنهائية) ومقارنة مع استمارة طلب المنحة/استمارة الميزانية المفصلة/اتفاق المنح
- نواتج المشروع (مثلاً، المواد التدريبية، مشروع) قائمة الرقابة الوطنية، (مشروع) القانون
- تقارير مراقبة حسابات المشروع (إن وجدت)
- زيارة المشروع (في حالة مشاركة ممثلين للأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح/رئيس/أعضاء اللجنة الاختيارية لصندوق التبرعات الاستئماني)
- التقارير الأولية والسنوية لمعاهدة تجارة السلاح وفقاً للمادة 13 (إن وجدت)
- تعليقات مشاركين في الأنشطة (في حالة وجود ندوات، حلقات عمل وغيرها)

العناصر اللازمة من أجل تقييم مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني:

تُقيّم مشاريع صندوق التبرعات الاستئماني في بعدين، لا سيما: (1) إدارة المشروع، و(2) نواتج المشروع.

1. تركز إدارة المشروع على التفاعل مع متلقي المنحة والشريك في تنفيذ المشروع (إن وجد). قد تشمل المجالات التي تخضع للتقييم تقديم تقارير شاملة في الوقت المحدد وقابلية استجابة إنفاق المشروع وتقييمه.

2. تركز نواتج المشروع على مخرجات المشروع أو النتائج الفورية.

في الوقت المناسب واستناداً إلى "الدروس المستفادة"، تُؤخذ التوجيهات لتقييم مشروع صندوق التبرعات الاستئماني بالاعتبار من أجل تمديدها لتغطية الأثر الطويل الأجل لمشاريع الصندوق.

المرفق (أ): المؤشرات المستخدمة لتقييم إدارة المشروع

التعليق	كلا	أجل	المفاوضات بشأن اتفاق المنح
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1. هل استجاب متلقي المنحة بحلول الموعد النهائي المحدد لطلب تقديم توضيح؟
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2. هل استجاب متلقي المنحة لكافة عناصر طلب التوضيحات؟
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3. هل قدّم متلقي المنحة بحلول الموعد النهائي المحدد الوثائق الداعمة لاتفاق المنح (معلومات عن الحساب المصرفي، جدول المشروع، مذكرة تفاهم)؟
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4. هل وقع متلقي المنحة ووقع بالأحرف الأولى على كافة صفحات اتفاق المنح كما هو مطلوب؟
			التقرير المؤقت
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5. هل قدّم متلقي المنحة التقرير المؤقت (سردى) بحلول الموعد النهائي المحدد؟
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6. هل استخدم متلقي المنحة النسق المحدد للتقرير السردى المؤقت؟
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7. هل استجاب متلقي المنحة لكافة أقسام التقرير السردى المؤقت؟
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8. هل قدّم متلقي المنحة التقرير المؤقت (النفقات) بحلول الموعد النهائي المحدد؟
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9. هل استخدم متلقي المنحة النسق المحدد للتقرير المؤقت للنفقات؟
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	10. هل وفر متلقي المنحة تفصيلاً واضحاً لكل بند من بنود الميزانية ذات الصلة؟
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	11. هل قدّم متلقي المنحة نسخاً عن كافة الفواتير والإيصالات ذات الصلة المتعلقة بالتقرير المؤقت بشأن النفقات؟
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	12. هل وفر متلقي المنحة حسابات دقيقة في التقرير المؤقت بشأن النفقات؟

			التقرير النهائي
13.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هل قدّم متلقي المنحة التقرير النهائي (سردي) بحلول الموعد النهائي المحدد؟
14.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هل استجاب متلقي المنحة لكافة أقسام التقرير السردي النهائي؟
15.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هل استخدم متلقي المنحة النسق المحدد للتقرير السردي النهائي؟
16.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هل قدّم متلقي المنحة التقرير النهائي المؤقت (النفقات) بحلول الموعد النهائي المحدد؟
17.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هل استخدم متلقي المنحة النسق المحدد للتقرير النهائي بشأن النفقات؟
18.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هل وقّر متلقي المنحة تفصيلاً واضحاً لكل بند من بنود الميزانية ذات الصلة؟
19.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هل قدّم متلقي المنحة نسخاً عن كافة الفواتير والإيصالات ذات الصلة المتعلقة بالتقرير النهائي بشأن النفقات؟
20.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هل وفر متلقي المنحة حسابات دقيقة في التقرير النهائي بشأن النفقات؟
			أمور عامة
21.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هل أخطر متلقي المنحة الأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح بأي تغييرات في الظروف أو أحداث أخرى أثرت على تنفيذ المشروع قبل أو خلال حدوثها؟
22.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هل أجاب متلقي المنحة على كافة استفسارات وطلبات الأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح بشأن الحصول على معلومات ووثائق في الوقت المناسب خلال عملية تنفيذ المشروع؟
23.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هل كان متلقي المنحة تحت سقف الميزانية بأكثر من نسبة 20٪ في أي بند من بنود الميزانية؟
24.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هل تخطى متلقي المنحة الميزانية بنسبة تفوق 20٪ في أي بند من بنود الميزانية؟ إذا كان الأمر كذلك، هل وفر متلقي المنحة توضيحاً مرضياً للسبب؟

	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هل تواصل متلقي المنحة مع الأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح من خلال القنوات الملائمة (والمطلوبة)، مثلاً عبر البريد الإلكتروني ?trustfund@thearmstradetreay.org	.25
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هل طلب/احتاج متلقي المنحة لتمديد فترة الوقت من أجل إنجاز المشروع؟ إذا كان الأمر كذلك، هل وفر متلقي المنحة توضيحاً مرضياً لسبب طلبه تمديد الفترة؟	.26
			الشريك في تنفيذ المشروع	
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هل وفي الشريك في تنفيذ المشروع بالتزاماته بموجب الاتفاق أو مذكرة التفاهم مع متلقي المنحة فيما يتعلق بتقديم التقارير بشأن المشروع (عند الاقتضاء)؟	.27
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	هل أجاب الشريك في تنفيذ المشروع على استفسارات وطلبات الأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح بشأن الحصول على معلومات ووثائق في الوقت المناسب خلال عملية تنفيذ المشروع؟	.28

المرفق (ب): المؤشرات من أجل تقييم نواتج المشروع

التعليق	كلا	أجل	أمور عامة
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1. هل أنجزت كافة أنشطة المشروع وفق جدول المشروع؟
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2. إن لم يكن كذلك، هل قدم متلقي المنحة توضيحاً مرضياً عن سبب عدم إنجاز بعض الأنشطة؟
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3. هل أدرج متلقي المنحة الاعتبارات الجنسانية في عملية إعداد وتنفيذ المشروع؟
			نواتج ملموسة
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4. إذا تضمن المشروع مخرجات ملموسة - مثل المواد التدريبية، قائمة رقابة وطنية، مشروع قانون، شراء معدات وغيرها - هل تم تحقيق ذلك أو توفيره؟
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5. إن لم يكن كذلك، هل قدم متلقي المنحة توضيحاً مرضياً عن سبب عدم تحقيق بعض المخرجات؟
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6. إذا تضمن المشروع مخرجات ملموسة - مثل المواد التدريبية، قائمة رقابة وطنية، مشروع قانون - هل تم توفيرها للأمانة العامة لمعاهدة تجارة السلاح؟
			بناء القدرات والتدريب
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	7. إذا تضمن المشروع أعمال بناء قدرات وتدريب، كم شخص أفاد من بناء القدرات/التدريب؟
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	8. هل أجرى متلقي المنحة تقييماً للتدريب؟
			9. إذا كان الأمر كذلك، ماذا كانت النتائج؟